

опыт А. Дандиса, объединившего психоаналитические исследования З. Фрейда, К. Юнга с семиотикой.

Последовательная работа в сфере защиты и сохранения фольклора, его донесения до будущих поколений идёт на государственном уровне. В защите фольклора следует отметить важную роль и неправительственных организаций (НПО). За последний период были предприняты успешные шаги в визуализации фольклора, в направлениях фольклор и киноискусство, СМИ и фольклор.

Исследования фольклора не ограничиваются национальными рамками и постепенно расширяют свои масштабы. Сюда относятся исследования, где в типологическом и сравнительном аспекте проводится анализ фольклорных связей азербайджанского и русского, азербайджанского и европейских, азербайджанского и тюркских и других народов. А это, в свою очередь, имеет огромное значение для пополнения информационной базы новыми исследованиями, что необходимо для укрепления международных научных связей азербайджанской фольклористики. Азербайджанской фольклористике не пришлось искать исследовательские методы, она воспользовалась богатым опытом русской историко-филологической школы.

*Аббаслы И.* Фольклористика // История азербайджанской литературы: В 6 т. Баку, 2004. Т. 1. С. 686–706 (на азерб. яз.).

*Абдулла К.* Тайный Деде Коркуд. Баку, 1991 (на азерб. яз.).

*Алиев Р.М.* Тюркское мифологическое мышление и его эпические трансформации: Дис. ... д-ра филол. наук. Баку, 2008 (на азерб. яз.).

*Алиев К.* Поэтика эпоса: «Деде Коркуд» и «Короглу». Баку, 2011 (на азерб. яз.).

*Багрий А.В.* Азербайджанско-тюркские сказки. Баку, 1935 (на рус. яз.).

*Велиев К.Н.* Поэтика эпоса. Баку, 1983 (на азерб. яз.).

*Гезалов (Баят) Ф.* Огузский эпос: историко-мифологические корни, становление, специфика: Дис. ... докт. филол. наук. Баку, 1997 (на азерб. яз.).

*Джаферли М.* Поэтика азербайджанских любовных дастанов. Баку, 2000 (на азерб. яз.).

*Жирмунский В.М.* Тюркский героический эпос. Ленинград, 1974 (на рус. яз.).

*Кафаров Р.О.* Мифология азербайджанских тюрков (источники, классификация, образы, эволюция и поэтика): Дис. ... д-ра филол. наук. Баку, 2010 (на азерб. яз.).

*Казымоглу М.И.* Раздвоение образа. Баку, 2011 (на азерб. яз.).

*Рзасой С.* Огузская мифология (метод, структура, реконструкция). Баку, 2009 (на азерб. яз.).

*Рзасой С.* Современная азербайджанская фольклористика. Баку, 2013 (на азерб. яз.).

*Умудов Г.* Из истории нашей фольклористики. Баку, 1995 (на азерб. яз.).

*Фольклор Азербайджана и прилегающих стран / Под ред. проф. А.В. Багрия.* Баку, 1930. Т. 1. 303 с.; Т. 2. 319 с.; Т. 3. 256 с. (на рус. яз.).

*Халил А.С.* Семиотика древнетюркских паремиологических единиц. Баку, 2006 (на азерб. яз.).

*Халил А.С.* Исследования по азербайджанскому фольклору постсоветского периода // Фольклорно-этнографический журнал «Мотив академи». Стамбул, 2011. № 1 (на турец. яз.).

*Халил А.С.* Весенние праздники тюркских народов и Новруз. Баку, 2012 (на азерб. яз.).

*Шукуров А.* Мифология. Баку, 1995. Кн. 1 (на азерб. яз.).

*Эфендиев П.* История азербайджанской фольклористики. Баку, 2006 (на азерб. яз.).

### **В.В. Миндибекова**

#### **К истории собирания и изучения несказочной прозы хакасов\***

*Аннотация.* В статье рассматривается собирание и изучение несказочной прозы хакасов. Выделяется три хронологических периода: I период – XVIII в.; II период – XIX в., III период – XX в. Эти произведения впервые стали записываться в основном в качестве фактологического материала в историко-этнографических трудах учёных и путешественников XVIII в. Со второй половины XIX в., с развитием русской востоковедческой науки, начинаются обширные публикации фольклорного материала тюркских и монгольских народов. С первой половины XX в. наблюдается углублённое изучение исторического прошлого народа с привлечением произведений несказочной прозы.

The article deals with collecting and studying non-fairy tale prose of Khakasses. Three chronological periods are known: I-st period – XVIII century; II-nd period – XIX in., III-th period – the twentieth century. Their task was to study the history of the peoples of Siberia and the acquaintance with the past of the vast Siberian region. Since the second half of the 19th century, with the elaboration of Russian science, an

\* Статья подготовлена при финансовой поддержке РГНФ, проект № 14-4-00184.

extensive publication of folk material of the Turkic and Mongolian peoples begins. Upwards the first half of the 20th century an enhanced study of the historical past of the people begins, which includes the studying of pieces of non-fairy tale prose.

*Ключевые слова:* сказочная проза, миф, легенда, предание, *кун-чоох*.

Non-fairy tale prose, myth, legend, *kep-chook*.

УДК: 821.512.153–3.

*Контактная информация:* 630090, г. Новосибирск, ул. Николаева, д. 8. Институт филологии СО РАН, сектор фольклора народов Сибири. Тел./факс: (383)330-14-52. E-mail: mindibekova@ngs.ru.

Из всех жанров устного народного творчества хакасов произведения сказочной прозы являются одним из важнейших источников для изучения материальной и духовной культуры народа. В народной терминологии все жанры устной прозы, т.е. мифы, легенды и предания называются *кун-чоохтар*. В них повествуется о событиях, которые произошли в древности или в недалёком прошлом.

В собирании и изучении сказочной прозы хакасов можно выделить три хронологических периода: I период – XVIII в., II период – XIX в., III период – XX в. Отдельные хакасские мифы, легенды и предания записывались в качестве комментирующих материалов в историко-этнографических трудах XVIII в., ставивших задачу изучения истории народов и ознакомления просвещённого мира с состоянием культуры в сибирском крае. В то же время эти произведения использовались для того, чтобы дать представление о яркости и своеобразии народно-поэтического мышления. В изучении хакасского фольклора в дореволюционный период принимали участие учёные Академии наук и Русского географического общества, а также политические ссыльные. Они открыли для европейского населения уникальную поэтическую культуру хакасов и высоко оценили её художественное и познавательное значение. Главная ценность их научного наследия заключается в том, что ими были собраны и опубликованы материалы по фольклору и этнографии.

Исследование древней культуры хакасов началось с 1721 г. В этот период стали проводиться научно-этнографические экспедиции, были получены первые сведения путешественников. Так, с 1721 по 1722 г. в Хакасии работал немецкий учёный-естествоиспытатель Д.Г. Мессершмидт. Его наблюдения и записи имели исключительное значение для дальнейшего изучения истории, языка и культуры древних тюрков. В работах Ф.И. Страленберга встречаются предания о племени аринцев, в которых повествуется о происхождении названия этого племени, о войнах аринцев с многочисленной армией змей. Записи рассказов были сделаны на немецком языке. Исследователи Д.Г. Мессершмидт и Ф.И. Страленберг оставили ряд сообщений о населении Хакасско-Минусинского края, их языке, культуре, о памятниках древности, дав их описания и зарисовки.

В 1733–1743 гг. под руководством Г.Ф. Миллера была предпринята Вторая Камчатская экспедиция в Сибирь. В работе экспедиции приняли участие И.Э. Гмелин, Я.И. Линденау и др. Был собран обширный материал по сибирским народам, который актуален и в наши дни. Не так давно были переизданы записи Линденау. В 1735 г. Г.Ф. Миллер сделал записи о койбалах, об их расселении и языке. Полевой дневник Г.Ф. Миллера, его историко-географические описания сибирских уездов, путевые записи, статьи по истории и географии, специальные этнографические труды, в числе которых фундаментальное «Описание Сибирского царства» (1750), насыщены уникальными сведениями по истории коренных народов Сибири, их материальной и духовной культуре, этническому составу, численности и расселению. Им собраны данные по этнографии, в том числе и по религиозным верованиям качинцев и сагайцев, составлен словарь хакасских диалектов, записано историческое предание, повествующее о происхождении аринцев и их гибели в войне со змеями. Впоследствии это предание было опубликовано Н.Ф. Катановым в русском переводе [Катанов 1907: 541].

В 1771–1772 гг. Хакасия становится объектом внимания участников академической экспедиции, которую возглавили известные путешественники И.Г. Георги и П.-С. Паллас. В работе «Путешествие по разным провинциям Российского государства» знаменитый учёный-натуралист, академик П.-С. Паллас оставил ряд важных сведений об этнической культуре хакасов и сделал свои выводы о происхождении хакасских родоплеменных групп. Сбор и изучение произведений хакасского фольклора в XVIII в. становится периодом накопления материала.

В первой половине XIX в. стали появляться целенаправленные публикации фольклорных произведений. В работу по собиранию фольклорных произведений включились широкие общественные круги. В 1845 г. в Петербурге было создано Императорское Русское географическое общество. Одним из членов РГО был Н.А. Аристов (с 1893 г.), вошедший в историю тюркологии своими трудами о

тюркских племенах, которые и поныне не потеряли научного значения. В исторические работы Н.А. Аристова [1896] вошли тексты хакасских преданий и легенд.

Особую значимость для изучения народов Сибири в этнолингвистическом плане имели экспедиции известного финского лингвиста и этнографа М.А. Кастрена (1813–1852). Языки и культуру народов Сибири он изучал в ходе научного путешествия в 1845–1849 гг. М.А. Кастрен исследовал почти весь Север и всю Сибирь и собрал огромный материал. Его поездка к хакасам состоялась в 1847 г. Целью экспедиции явилось выявление генетических корней финнов и народов России путём сравнения этнолингвистических материалов. Он побывал в различных улусах абаканских татар, так тогда называли хакасские племена. Собрал ценные сведения по мифологии и фольклору хакасов. Впервые финский учёный отметил бытование героического эпоса у представителей рода койбал. Он записал предание о *Ханза-беге*, дал пояснение происхождению таких мифологических персонажей, как *Худай*, *Эрлик-хан*, *Айна*. М.А. Кастрен использовал содержание некоторых легенд в своих изысканиях о финно-угорских элементах в языке хакасов [1857]. У койбалов он также записал несколько фольклорных произведений, впоследствии койбальские тексты и словарь, записанные им, были транскрибированы Н.Ф. Катановым. М.А. Кастреном собран материал по языкам качинцев, камасинцев и карагасов. В путевых очерках, записях и письмах М.А. Кастрена содержатся географические названия, которые тщательно собирались им на всём протяжении научных изысканий. В целом, его труды серьёзно повлияли на исследования следующих поколений учёных.

Фундаментальное изучение фольклора, этнографии и археологии тюркских народов Сибири этого времени в первую очередь связано с именем выдающегося учёного, лингвиста и тюрколога В.В. Радлова (1837–1918). Его называют родоначальником новой эпохи в развитии отечественной и мировой тюркологии. Научные изыскания В.В. Радлова приходятся на вторую половину XIX в. В 1859–1871 гг. он изучал тюркские языки Алтая, в полевых условиях собирал материал по фольклору, этнографии и археологии тюркских народов Алтая и Западной Сибири. В.В. Радлов издал десять томов «Образцов народной литературы тюркских племен» (СПб., 1866–1907). Работа, проделанная им в области собирания и изучения хакасского эпоса, является большим научным вкладом в фольклористику, не потерявшим своего значения и в настоящее время. В своих трудах учёный рассматривает богатое фольклорное наследие тюркских народов. Фольклорные записи, сделанные В.В. Радловым в результате поездки по Хакасии в 1863 г., опубликованы в его классическом труде «Образцы народной литературы тюркских племен, живущих в Южной Сибири и Джунгарской степи» [1868]. Два тома этого издания занимает хакасский фольклор, представленный множеством мифов и легенд, текстами культовой поэзии, собранными во время многократных экспедиций. В.В. Радлов, изучая язык и фольклор хакасов, высказывает свои наблюдения, касающиеся отражения в них исторического прошлого хакасов, общих явлений в жизни тюркских племён. Фольклорные записи приводятся на хакасском языке, с соблюдением особенностей диалектов и говоров диалектных групп (качинцев, сагайцев, кызыльцев и др.), а также в русском переводе.

Начиная со второй половины XIX в., с развитием русской востоковедческой науки, предпринимаются обширные публикации фольклорного материала тюркских и монгольских народов. В 50-е гг. XIX в. В. Титов записал и опубликовал несколько хакасских сказаний с комментариями, в которых содержание этих произведений толкуется в духе исторических и культурологических исследований того времени. Он остановился на нравоучительном и воспитательном значении сказаний, впервые поставил вопрос о роли сказителя в эпическом творчестве хакасов. В его публикациях встречаются тексты топонимических преданий [Титов 1858]. Большую работу по выявлению фольклорно-этнографического материала по Сибири проделал В.Н. Татищев. При написании «Истории Российской» он обратился к урало-сибирскому материалу. В работе «Труды и материалы по Сибири» В.Н. Татищев использовал как хакасские, так и общесибирские предания о народе «с белыми глазами», который называли «чудь» [1936]. Большой интерес представляют тексты, записанные исследователем Н.У. Поповым [1884], среди них мифы о происхождении пятен на луне; о двух живших когда-то братьях, один из которых превратился в медведя; о ласточке, спасшей человека от огромного комара и самого *айна*, которые могли бы истребить большое количество людей; о совете животных и птиц, созванном *Худаем*; об истреблении змеями белоюсского рода *ара* и о горе Самохвал (*Ирт*); о домовом духе, съевшем одного из путников, который остался ночевать в пустующем доме; о всемирном потопе, устроенном богом, и многие другие.

Характерно, что в описаниях жизни хакасов больше всего фигурируют всевозможные рассказы, отражающие жизнь и воззрения народа с присущей жанру установкой на достоверность. Описания подобного рода встречаются в работе Д.А. Клеменца «Легенда о сотворении мира» [1890],

Н.Н. Кострова [1857]. Большую ценность представляют записи начальника Минусинского острога князя Н.Н. Кострова, сделанные им во время служебных поездок по краю. В работах «Кизильские татары» (1853) и «Очерки быта минусинских татар» (1884) приведены сюжеты исторических преданий о *Ханза-беге* и *Таганах Матыре*, о *Сайзане*, о большой каменной бабе (*Улуг-Хуртуях иней*) и некоторые другие. Хакасские предания и легенды приводятся в отчёте исследователя П.Е. Островских «Этнографические заметки о тюрках Минусинского края» о его поездке в 1894 г. в Минусинский край Енисейской губернии [1895]. Однако основное его внимание во время экспедиции было уделено происхождению качинцев и административному делению территории их проживания.

Начиная с конца XVIII в. все названные собиратели записывали тексты песен, преданий, сказок и героических сказаний. Но эти записи не могли дать целостного представления о фольклорной традиции хакасов.

Сегодня невозможно представить историю хакасской фольклористики без работ выдающегося тюрколога Н.Ф. Катанова (1862–1922). В конце XIX в. им были записаны и переведены почти все фольклорные жанры, которые стали широко известными. С 1889 по 1892 г. исследователю удалось собрать огромный лингвистический, этнографический и фольклорный материал. Наряду с тувинским и тофаларским фольклором хакасские записи вошли в IX том «Образцов народной литературы тюркских племён» (1907).

Большое количество ценных фольклорных материалов было зафиксировано на рубеже XIX–XX вв., в пору ещё активного бытования фольклора. Важную роль в изучении фольклора хакасов сыграл Минусинский краеведческий музей, основанный в конце XIX в. Н.М. Мартьяновым. С деятельностью музея связан выход в свет работ ссыльных народников: Д.А. Клеменца, Ф.Я. Кона, П.А. Аргунова, Е.К. Яковлева. Произведения несказочной прозы в их работах использованы как иллюстрация яркого, образного поэтического мышления народа. Встречаются упоминания о повествовании «*Чанар хус*», отражающем мифологические взгляды хакасов на духов-хозяев стихий, предание об аринцах, нарушивших священные связи с тотемным покровителем. Как видим, уже в дореволюционный период проявился серьёзный интерес к хакасскому фольклору, что обусловило активную качественную работу по сбору и публикации образцов устного поэтического творчества. Путешественники и исследователи обращались к мифам и преданиям хакасов как к достоверному свидетельству их этнической истории, образа жизни и быта.

С первой половины XX в. происходит углублённое изучение исторического прошлого народа. Появляются новые исследования по истории и этнографии хакасов, в которые включаются произведения несказочной прозы.

В 1920–1930-е гг. ценный материал по этнографии, языку и фольклору тюрков Саяно-Алтая был собран ленинградским этнографом Н.П. Дыренковой в ходе её экспедиционной работы в Горной Шории. Опубликованный ею том «Шорский фольклор» [Дыренкова 1940] являлся до последнего времени единственным научным изданием жанров шорского устного народного творчества. В её наследии присутствуют образцы хакасского фольклора (предания о кыргызах, о происхождении сагайских родов, о горном жертвоприношении и др.). Записи в трудах исследовательницы сделаны на языке оригинала с русским переводом.

В 1930-е гг. сбором произведений хакасского фольклора занимались начинающие писатели и работники Хакасского книжного издательства. Особенностью данного периода является издание в Хакасии памятников фольклора на литературном хакасском языке и участие национальной интеллигенции в исследовании устного народного творчества. Также в отдельных книгах и очерках появлялись тексты легенд и преданий в литературных переводах.

Более планомерное изучение хакасского фольклора начинается с открытия в 1944 г. Хакасского научно-исследовательского института языка, литературы и истории (ХакНИИЯЛИ). Много сделали в этом направлении научные сотрудники Хакасского НИИЯЛИ В.И. Доможаков, М.И. Боргояков, Д.И. Чанков, Т.Г. Тачеева, У.Н. Кирбижекова, К.М. Патачаков, В.Е. Майногашева, П.А. Трояков и многие другие. Собранные в ходе экспедиций фольклорно-этнографические материалы послужили основанием для создания Рукописного фонда ХакНИИЯЛИ, который пополняется и в настоящее время и является одним из богатейших в Сибири.

На основе собранных фольклорных материалов появляются первые обобщающие труды. Работу М.А. Унгвицкой и В.Е. Майногашевой «Хакасское народное поэтическое творчество» [1972] можно отнести к научным достижениям в области хакасской фольклористики. Жанровому своеобразию несказочной прозы посвящены статьи М.А. Унгвицкой «О хакасских исторических преданиях (*кип-чоох*), о монгольском и джунгарском нашествии» (1953) и «О жанре *кип-чоох* в хакасском фольклоре» (1955). Мифологические сюжеты также вошли в область научных интересов фольклориста В.Е. Майногашевой.

Так, в одной из статей рассматривается сюжет о Синем быке в фольклоре родственных по языку и поэтической культуре народов саяно-алтайского региона (1982), рассмотрены отдельные мифологические персонажи (1965).

В 1950–1960-е гг. значительный фольклорный материал был собран Т.Г. Тачеевой. Записанные сказки, мифы, легенды и предания опубликованы в работе «*Хакас чонның кип-чоохтары, нымахтары*» («Хакасские мифы и сказки», 1960). Исторические предания были использованы хакасским этнографом К.М. Патачаковым в его книге «Родовой состав и народные предания о происхождении бельтыров» для рассмотрения вопросов происхождения родов и племенных групп хакасов (1959). К фольклорным материалам неоднократно обращался тюрколог М.И. Боргояков. Исследователь проследил историю отдельных хакасских родов с привлечением исторических преданий в статье «Этюды по топонимике Хакасии» (1973). В ряде своих статей он предложил типологию мифологических сюжетов. Так, в статье «Гуннско-тюркский сюжет о прародителе олене (быке)» трактуется вопрос об этногенетической общности мифов о прародителе-быке у гуннов и других тюркских племён. Исследователь выявил сходство довольно широко распространённых мифов на эту тему [Боргояков 1976]. В другой его статье «Об одном древнейшем мифологическом сюжете» исследуется встречающийся в фольклоре разных народов мифологический сюжет о сотворении Земли птицей [Боргояков 1984: 139]. Материалы по несказочной прозе использовались П.А. Трояковым при изучении хакасских народных сказок [1969]. Под его редакцией изданы мифы в сборнике «*Хакас чонның кип-чоохтары, нымахтары*» («Хакасские мифы и сказки», 1960).

Таким образом, с начала XX в. начались планомерные научные исследования в области хакасской фольклористики. Благодаря фиксации народных произведений, их публикации и изучению хакасский фольклор вошёл в активный научный оборот и стал достоянием мировой культуры.

Рассмотрение степени изученности мифов, легенд и преданий хакасов показало, что эти произведения впервые стали записываться учёными-путешественниками XVIII в. в качестве фактологического материала. В их задачу входило, прежде всего, изучение истории народов Сибири и ознакомление с прошлым обширного сибирского края. Накопленный фонд материалов несказочной прозы хакасов, а также публикации текстов являются основой для изучения региональной традиции в её динамике с XVIII в. до наших дней.

В XXI в. большая работа по сохранению образцов фольклора ведётся в рамках подготовки и издания томов академической двуязычной серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока». Благодаря усилиям сотрудников сектора фольклора народов Сибири Института филологии СО РАН в свет вышли тома по несказочной прозе разных народов: «Предания, легенды и мифы саха» (1995), «Мифы, сказки, предания манси (вогулов)» (2005), «Мифы, легенды, предания тувинцев» (2010), «Несказочная проза алтайцев» (2011). В соответствии с принципами Серии тексты несказочной прозы представлены составителями в том виде, который позволяет сохранить оригинальные фонетические, лексические и синтаксические особенности. В настоящее время готовятся к изданию новые книги Серии. Среди них будет представлен том «Несказочная проза хакасов», в который войдут произведения, записанные в пору их активного бытования и представляющие ценнейший фонд несказочной прозы хакасов.

*Аристов Н.А.* Заметки об этническом составе тюркских племен и народностей // Живая старина. 1896. Вып. 3.

*Боргояков М.И.* Гуннско-тюркский сюжет о прародителе-олене (быке) // Советская тюркология. 1976. № 3.

*Георги И.Г.* Описание всех в Российском государстве обитающих народностей. СПб., 1799. Ч. 2–3.

*Дыренкова Н.П.* Шорский фольклор. М.;Л.: Изд-во АН СССР, 1940. 401 с.

*Кастрен М.А.* Путешествие в Сибирь (1845–1849) // Соч. в 2 т. Тюмень: Ю. Мандрики, 1999. Т. 2. 352 с.

*Катанов Н.Ф.* Образцы народной литературы тюркских племен, изданные В. Радловым. Тексты, собранные и переведенные Н.Ф. Катановым. СПб.: Изд-во АН, 1907. Ч. 9: Наречия урянхайцев (сойотов), абаканских татар и карагасов. 649 с.

*Клеменц Д.А.* Легенда о сотворении мира, записанная у П. Орешкова // Зап. ВСОРГО. Иркутск, 1890. Т. 1. Вып. 2.

*Костров Н.А.* Бельтиры. Западно-Сибирский отдел ИРГО. 1857. Кн. 4.

*Радлов В.В.* Образцы народной литературы тюркских племен, живущих в Южной Сибири и Джунгарской степи. СПб., 1868. Т. 2.

*Титов В.* Богатырские поэмы минусинских татар // Этнографический сборник, издаваемый РГО. СПб., 1858. Вып. 4.

*Попов Н.У.* Поверья и некоторые обычаи качинских татар // Изв. ИРГО. СПб., 1884. Т. 20. Вып. 6. С. 645–659.

*Островских П.Е.* Этнографические заметки о тюрках Минусинского края // Живая старина. СПб., 1895. Вып. 3–4. С. 297–348

*Татищев В.Н.* Труды и материалы по Сибири. По Андрееву // Живая старина, 1936. № 6

*Трояков П.А.* К вопросу об этногенезе хакасов по материалам легенд // Сб. материалов конференции «Этногенез народов Северной Азии». Новосибирск, 1969.

*Унгицкая М.А., Майногашева В.Е.* Хакасское народное поэтическое творчество. Абакан: Хак. отд. Краснояр. кн. изд-ва, 1972. 222 с.